

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 127 (2006)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Aubry, Rose

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Avons-nous fait le bon choix?

La grande messe a été dite à Porrentruy! Merci et bravo à l'équipe de bénévoles qui a su relever le défi de belle manière, avec courtoisie et brio!

Votre comité s'est recomposé; avec des départs il y a forcément des arrivants. Les places sont pourvues, l'équipe prête à se mettre à l'ouvrage, pour le bien de vous tous comme celui de vos avettes. Au nom du CC je tiens à souhaiter la bienvenue et accueillir chaleureusement dans nos rangs, les deux nouveaux membres, François Juilland et Ulrich Zaugg. Qu'ils soient remerciés d'avance pour leur courage d'accepter une charge au regard des difficultés pour obtenir l'aboutissement d'une nouveauté. Il semble que l'adhésion à notre comité soit de moins en moins convoitée, ce qui est compréhensible. On n'a pas envie de s'échiner pour ceux qui ne sont jamais contents!

Le nouveau règlement du contrôle du miel n'a pas trouvé grâce aux yeux des délégués, quel dommage! Quand on sait que le même sujet est accepté massivement outre-Sarine, sur 215 membres seulement 9 l'ont refusé!

Dire que les voisins d'Allemagne et d'Autriche en sont jaloux et félicitent les Suisses pour leur courage et leur avant-gardisme point de vue règlement.

L'hiver peine à tirer sa révérence, la météo nous désole avec ses éternelles précipitations, pour nos abeilles comme pour nous, le soleil ferait merveille. La situation catastrophique des hautes eaux dans diverses régions, chez nos voisins comme dans notre pays, nous préoccupe. Soit nous manquons de ce précieux liquide ou nous ne savons que faire de son abondance. Nous attendons patiemment une amélioration des conditions météorologiques.

Dans les ruchers beaucoup de ruches sont vides! Selon les informations de M. Imdorf du Liebefeld, toutes les régions de notre pays, sauf le Tessin, sont touchées. Des pertes massives et les colonies restantes semblent relativement faibles par rapport à leur population au moment de la mise en hivernage. La raison des pertes n'est pas toujours claire, plusieurs facteurs peuvent entrer en ligne de compte. Mais le noséma est un facteur important, comme le varroas.

En plus de tous ces soucis, la loque est à nouveau présente dans divers endroits, soyez attentifs, appelez un inspecteur en cas de doute, il ne faut pas hésiter sinon ça peut être grave en un rien de temps. Tout le monde peut être confronté à ce fléau, novice ou chevronné, personne n'y échappe quand une région est massivement touchée, la prudence est de rigueur.

**Préservez nos abeilles dans leur intérêt, nous en avons grandement besoin, sans elles l'équilibre de la nature est compromis!**

Nous attendons vivement le printemps, pourvu qu'il vienne bientôt, que les avettes puissent enfin se refaire une santé!

Bon démarrage et cordiales salutations.

Votre butineuse: *Rose Aubry*

**ATTENTION, ATTENTION:**

**Votre rédactrice a changé d'adresse de courriel!**

Adressez s.v.p votre courrier à: [Revue.SAR@freesurf.ch](mailto:Revue.SAR@freesurf.ch)

Couleurs de marquage  
des reines

2001

2002

2003

2004

2005

2006